

## SPIS TREŚCI

### ARTYKUŁY I STUDIA

Lenka Ptak, <i>Sandhi na granicy międzywyrazowej. Badanie sondażowe w czeskim korpusie języka mówionego Ortofon</i> . . .	153
Miloslav Vondráček, <i>Příznak »tantum« v morfologii češtiny</i> .	166
Josef Štěpán, <i>Ke kvalifikátoru kolokviální v »Akademickém slovníku současné češtiny«</i> . . . . .	177
Milena Hebal-Jeziarska, <i>Formy imienne przymiotników twar-dotematowych we współczesnym języku czeskim – analiza korpusowa</i> . . . . .	186
Michaela Křivánková, <i>Phraseme and the motivationality of its meaning</i> . . . . .	207
Valerij M. Mokienco, <i>České ekvivalenty nové ruské frazeologie</i> . . . . .	217
Lubomír Hampl, <i>Różnice w czeskich i polskich przekładach na przykładzie biblijnego reprezentanta awifauny – żurawia</i> . .	232
Elżbieta Szczepańska, <i>Na tropie czeskich i polskich ciekawostek kulinarnych</i> . . . . .	257

### ZE ZJAWISK WSPÓLczesnego Języka Czeskiego

Milan Hrdlička, <i>Mimo dopravní obsluhy?</i> . . . . .	271
---	-----

### RECENZJE, OMÓWIENIA, NOTY

Valerij Mokienco, <i>Genetické, lingvokulturologické a diskurzni aspekty české paremiologie na ukrajinském jazykovém pozadí</i> . . . . .	274
Simona Káthebová, <i>Syntax mluvené češtiny</i> . . . . .	282
Marie Čechová, <i>Kapitoly o češtině jako jazyku nemateřském</i> . .	285

### KRONIKA

Marina Yu. Kotova, Olga V. Raina, Elena I. Zyкова, <i>For the 80th anniversary of Professor Valeriy Mikhailovich Mokienco</i> . . . . .	289
---	-----

<b>Informacja o Autorach</b> . . . . .	298
--	-----

## CONTENTS

### ARTICLES & RESEARCHES

Lenka Ptak, <i>Sandhi on the boundary between two words. A survey in the Czech corpus of spoken language – Ortofon</i> . . .	153
Miloslav Vondráček, <i>The »tantum« index in the Czech morphology</i> . . . . .	166
Josef Štěpán, <i>To the qualifier »colloquial« in the »Akademický slovník současné češtiny«</i> . . . . .	177
Milena Hebal-Jeziarska, <i>Short Forms of Hard-Stem Adjectives in the Contemporary Czech language – the corpus analysis</i> . . . . .	186
Michaela Křivánková, <i>Phraseme and the motivationality of its meaning</i> . . . . .	207
Valerij M. Mokienco, <i>Czech equivalents of new Russian phraseology</i> . . . . .	217
Lubomír Hampl, <i>Differences in Czech and Polish translations on the example of the biblical representative of avifauna – crane</i> . . . . .	232
Elżbieta Szczepańska, <i>On the trail of Czech and Polish culinary curiosities</i> . . . . .	257

### FROM THE PHENOMENON OF MODERN CZECH LANGUAGE

Milan Hrdlička, <i>Except the transport service?</i> . . . . .	271
--	-----

### BOOK REVIEWS & DISCUSSIONS

Valerij Mokienco, <i>Genetic, linguoculturological and discourse aspects of Czech paremiology on the Ukrainian language background</i> . . . . .	274
Simona Káthebová, <i>Syntax of spoken Czech</i> . . . . .	282
Marie Čechová, <i>Chapters on Czech as a mother tongue</i> . . . .	285

### CHRONICLE

Marina Yu. Kotova, Olga V. Raina, Elena I. Zyкова, <i>For the 80th anniversary of Professor Valeriy Mikhailovich Mokienco</i> . . . . .	289
---	-----

<b>About the Authors</b> . . . . .	298
------------------------------------	-----